



SPECIFICATION FOR

# PREPARATION OF INSTALLATION INSTRUCTIONS

(BILINGUAL)

(Supersedes D-01-100-201/SF-000 dated 1994-06-23)



**NOTICE**

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

**AVIS**

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas des marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.

SPÉCIFICATION

# RÉDACTION D'INSTRUCTIONS POUR LA POSE

(BILINGUE)

(Remplace la D-01-100-201/SF-000 de 1994-06-23)

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff  
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense

OPI: DMAPS 5  
BPR : DPASM 5

2000-10-31

Canada

**LIST OF EFFECTIVE PAGES****ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR**

Insert latest changed pages; and dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

Insérer les pages les plus récemment modifiées et se débarrasser de celles qu'elles remplacent conformément aux instructions applicables.

**NOTE**

The portion of the text affected by the latest changes is indicated by a black vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands or black vertical lines.

**NOTA**

La partie du texte touchée par le plus récent modificatif est indiquée par une ligne verticale noire dans la marge de la page. Les modifications aux illustrations sont indiquées par des mains miniatures à l'index pointé ou des lignes verticales noires.

Dates of issue for original and changed pages are:

Les dates de publication des pages originales et modifiées sont :

Original .....	0 .....	2000-10-31
Ch/Mod .....	1 .....	
Ch/Mod .....	2 .....	

Ch/Mod .....	3 .....
Ch/Mod .....	4 .....
Ch/Mod .....	5 .....

Zero in Change No. column indicates an original page. Total number of pages in this publication is 14 consisting of the following:

Un zéro dans la colonne Numéro de modificatif indique une page originale. La présente publication comprend 14 pages réparties de la façon suivante :

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
Title/Titre .....	0
A .....	0
i /ii to/à iii/iv .....	0

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
1-1/1-2 .....	0
2-1/2-2 .....	0
3-1 to/à 3-3/3-4 .....	0

Contact Officer: DMAPS 5-5

Personne responsable : DPASM 5-5

© 2000 DND/MDN Canada

**NOTES TO USERS**

1. This specification is intended for general use and therefore covers only the broad requirements for the preparation of Installation Instructions. DND OPIs may prepare additional specifications to meet special requirements.
2. Director Quality Assurance 7 (DQA-7) is the Life Cycle Quality Manager – Subject Matter Expert (LCQM-SME) representing DQA, through whom services and specialist assistance pertaining to the production or acquisition of technical publications (CFTOs) can be obtained.
3. Where publications are prepared by a contractor, the Department will be represented by the LCQM-SME as designated in the contract.
4. Changes to this specification are to be reviewed by DQA 9-4, as an OCI, to ensure that the integrity of the publishing requirements is not compromised.
5. All correspondence relating to this specification shall be referred to the LCQM-SME unless otherwise stipulated in the contract.

**AVIS AUX USAGERS**

1. Étant donné son caractère général, la présente spécification n'énonce que les règles de rédaction communes à toutes les instructions pour la pose. Les BPR du ministère de la Défense nationale peuvent rédiger des spécifications supplémentaires pour répondre à des besoins particuliers.
2. Le Directeur – Assurance de la qualité 7 (DAQ) est le gestionnaire de la qualité du cycle de vie du matériel – expert en la matière (GQCVM-EM) qui représente le DAQ et c'est à cette personne qu'il convient de s'adresser pour obtenir des services et une aide spécialisée en matière de production et d'acquisition de publications techniques (ITFC).
3. Chaque fois que l'entrepreneur doit s'adresser au Ministère pour une question ayant trait à la production d'une publication, il doit communiquer avec le GQCVM-EM indiqué dans le contrat.
4. Les changements apportés à la présente spécification doivent être révisés par le DAQ 9-4, à titre de BC, afin d'assurer l'intégrité des exigences touchant les publications.
5. Sauf indication contraire dans le contrat, adresser toute correspondance relative à la présente spécification au GQCVM-EM.



## TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>PART 1 – SCOPE.....</b>	<b>1-1/1-2</b>
Scope .....	1-1/1-2
Intended Use.....	1-1/1-2
<b>PART 2 – APPLICABLE DOCUMENTS.....</b>	<b>2-1/2-2</b>
Reference Documents .....	2-1/2-2
Requests for Documents .....	2-1/2-2
Applicable Documents .....	2-1/2-2
<b>PART 3 – REQUIREMENTS .....</b>	<b>3-1</b>
General .....	3-1
Format .....	3-1
Indexing.....	3-1
Safety Requirements .....	3-1
Security Requirements.....	3-2
Metric Conversion .....	3-2
Content and Arrangement.....	3-2

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
<b>PARTIE 1 – PORTÉE.....</b>	<b>1-1/1-2</b>
Objet .....	1-1/1-2
Utilisation prévue .....	1-1/1-2
<b>PARTIE 2 – DOCUMENTS PERTINENTS .....</b>	<b>2-1/2-2</b>
Documents de référence .....	2-1/2-2
Demande de documents .....	2-1/2-2
Documents pertinents.....	2-1/2-2
<b>PARTIE 3 – EXIGENCES .....</b>	<b>3-1</b>
Généralités .....	3-1
Mise en page .....	3-1
Indexage .....	3-1
Mesures de sécurité .....	3-1
Classification de sécurité.....	3-2
Conversion métrique .....	3-2
Disposition et contenu .....	3-2



**PART 1****SCOPE****Scope**

1. This specification states the requirements of the Department of National Defence, hereinafter called the Department, for the preparation of Installation Instructions within the Canadian Forces Technical Order (CFTO) system.

**Intended Use**

2. The information contained herein is intended to be used in conjunction with other relevant specifications, by the Department and civilian contractors to prepare Installation Instructions. This specification covers the preparation of instructions for the installation and removal of main, auxiliary, ancillary or system equipments.

**PARTIE 1****PORTÉE****Objet**

1. La présente spécification établit les exigences du ministère de la Défense nationale, ci-après appelé le Ministère, relativement à la préparation des instructions pour la pose incluses dans les instructions techniques des Forces canadiennes (ITFC).

**Utilisation prévue**

2. L'information contenue dans le présent document est prévue pour être utilisée, conjointement avec d'autres spécifications pertinentes, par le personnel du Ministère et par des entrepreneurs civils pour la préparation des instructions pour la pose. La présente spécification traite de la préparation des instructions pour la pose et la dépose d'équipement principal, auxiliaire, accessoire ou de système.





**PART 2****APPLICABLE DOCUMENTS****Reference Documents**

1. When preparing a technical manuscript, by DND OPI's or contractor, refer to C-01-100-100/AG-006, Specification for Writing, Format and Production of Technical Publications.

**Requests for Documents**

2. Copies of documents necessary for contractors to produce Installation Instructions shall be obtained in accordance with procedures specified in the contract. Documents required by contractors to prepare tenders or bids should be requested through the agency which issues the invitation to tender, normally Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Ottawa, Ontario, K1A 0S5. Standard commercial reference documents will not be provided to contractors. Department personnel, however, may obtain all reference documents through normal publication channels defined in A-LM-181-001/JS-001 (CFP 181), Standard Supply Instructions.

**Applicable Documents**

3. The following documents are applicable to this specification to the extent specified herein:

- a. A-AD-100-100/AG-000, National Defence Publishing – Policy and Administration Procedures;
- b. C-01-000-102/AG-000, National Defence Index of Documentation (NDID) System;
- c. C-01-100-100/AG-005, Acceptance of Commercial and Foreign Government Publications as Adopted Publications;
- d. C-01-100-100/AG-006, Specification for Writing, Format and Production of Technical Publications; and
- e. D-01-000-100/SF-000, Specification for Procurement of Publishing Services and Published Works.

**PARTIE 2****DOCUMENTS PERTINENTS****Documents de référence**

1. Lors de la préparation d'une publication technique par un BPR du MDN ou par un entrepreneur, se reporter à la C-01-100-100/AG-006, Norme de rédaction, mise en page et production de publications techniques.

**Demande de documents**

2. L'entrepreneur doit se procurer une copie des documents nécessaires à la rédaction d'instructions pour la pose conformément à la marche à suivre spécifiée dans le contrat. Les documents nécessaires aux entrepreneurs pour la préparation de soumissions ou d'offres devraient être obtenus de l'organisme publiant l'appel d'offres, normalement Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Ottawa, Ontario, K1A 0S5. Les documents de référence commerciaux standard ne sont pas fournis aux entrepreneurs. Le personnel du Ministère peut toutefois obtenir tous les documents de référence par les voies normales de distribution des publications définies dans la A-LM-181-001/JS-001 (PFC 181), Directives d'approvisionnement.

**Documents pertinents**

3. Les documents ci-après font partie de la présente spécification dans la mesure indiquée :

- a. A-AD-100-100/AG-000, Politiques et modalités administratives régissant les publications de la Défense nationale;
- b. C-01-000-102/AG-000, Index de documentation de la Défense nationale;
- c. C-01-100-100/AG-005, Acceptation de publications provenant du commerce et de gouvernements étrangers comme publications adoptées;
- d. C-01-100-100/AG-006, Norme de rédaction, mise en page et production de publications techniques; et
- e. D-01-000-100/SF-000, Spécification portant sur l'obtention de services de publication et d'ouvrages publiés.



**PART 3****REQUIREMENTS****General**

1. Installation Instructions prepared in accordance with this specification shall contain a basic identification of the equipment, installation instructions, checkout procedures and removal instructions. Queries on such aspects are to be directed to either the OPI/Contact Officer or Technical/Design Authority specified in the contract.

**Format**

2. The general format of the instructions shall be in accordance with C-01-100-100/AG-006, Specification for Writing, Format and Production of Technical Publications. Department personnel shall consult A-AD-100-100/AG-000, National Defence Publishing – Policy and Administration Procedures, to obtain information concerning the submission of manuscripts to DQA-7.

**Indexing**

3. Equipment descriptions shall be indexed under the "C" Program of the NDID system. Code fields two, three and four shall be the Equipment Registration Number (ERN). The data item identifier "ME" shall be used in code field five. The three digits of code field six shall be used for sequential numbering of the instructions, that is, 001, 002, 003, etc.

**NOTE**

Further information on indexing can be obtained from C-01-000-102/AG-000, National Defence Index of Documentation (NDID) System and NDID Chart C-01-000-000/DA-001.

**Safety Requirements**

4. Any hazard or danger associated with installation of a part or equipment, or any safety or precautionary measure to be observed, shall be brought to the attention of all personnel concerned. DANGER, WARNING, CAUTION, NOTE or EXAMPLE, as defined in C-01-100-100/AG-006, shall be inserted in the appropriate place in the instruction.

**PARTIE 3****EXIGENCES****Généralités**

1. Les instructions pour la pose rédigées conformément à la présente spécification doivent contenir une courte description de l'équipement, les instructions pour la pose, la marche à suivre pour la vérification systématique et les instructions pour la dépose. Adresser toute demande sur ces questions au BPR/personne responsable ou au responsable technique/conception indiqué dans le contrat.

**Mise en page**

2. La mise en page général des instructions pour la pose doit être conforme à la C-01-100-100/AG-006, Norme de rédaction, mise en page et production de publications techniques. Le personnel du Ministère doit se reporter à l'A-AD-100-100/AG-000, Politiques et modalités administratives régissant les publications de la Défense nationale, afin d'obtenir des renseignements sur la soumission de manuscrits au DAQ-7.

**Indexage**

3. Les instructions pour la pose doivent être indexées conformément au programme « C » du système IDDN. Les tranches de code deux, trois et quatre sont formées du numéro d'immatriculation du matériel (NIM). L'indice de matière « ME » doit figurer dans la tranche de code cinq. Les trois chiffres de la tranche de code six servent à la numérotation séquentielle des instructions, soit 001, 002, 003, etc.

**NOTA**

La C-01-000-102/AG-000, Index de documentation de la Défense nationale, et le Tableau des IDDN C-01-000-000/DA-001 donnent de plus amples détails sur l'indexage.

**Mesures de sécurité**

4. Tout risque ou danger lié à la pose d'une pièce ou d'un équipement ou toute mesure de sécurité ou de précaution devant être observée doit être porté à l'attention de tout le personnel concerné. Les avis DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, NOTA et EXEMPLE, définis dans la C-01-100-100/AG-006, doivent être insérés aux endroits appropriés dans la publication.

## Security Requirements

5. Classifications of CFTOs shall be in accordance with C-01-100-100/AG-006, Section 2, Paragraph 3, Page 4-2-3.

## Metric Conversion

6. Conversion to the metric system by the Department shall be in accordance with Canadian Government policies, specifications and standards. Metric units are to take precedence in all new publications. Units other than metric are to be presented only where necessary for clarity, where other national systems of units conflict, or where equipment built to other systems of measurement would be too costly to convert. The use of dual systems of measurement must be avoided.

7. As a guide to metric practices within DND, the following National Standard of Canada documents and internal guidelines shall be used:

- a. Standards Conversion Program – CAN-P-5000, Metric (S1);
- b. Canadian Metric Practice Guide – CAN3-Z234.1-89(E) or CAN3-Z234.1-79(F);
- c. The International System of Units – CAN3-Z234-2; and
- d. A-LM-505-483/JS-001 (MMI 1483) – System International (SI) Metric Engineering Design.

## Content and Arrangement

8. Installation Instructions shall contain the following parts in the order shown:

- a. **Part 1 – Introduction** – This part shall explain the purpose and scope of the Installation Instructions and shall state the name and model of the equipment to which it applies. Illustrations, as required, shall be included;
- b. **Part 2 – Description** – This part shall briefly describe the equipment as a whole and the system(s) of which it is composed. Illustrations showing external views of the equipment shall be used to show general features;

## Classification de sécurité

5. La classification de sécurité des ITFC doit être conforme à la C-01-100-100/AG-006, section 2, paragraphe 3, page 4-2-3.

## Conversion métrique

6. La conversion au système métrique au sein du Ministère doit suivre les politiques, spécifications et normes du gouvernement canadien. Les unités métriques ont préséance dans toutes les nouvelles publications. Les unités autres que celles du système métrique ne doivent être utilisées que lorsqu'elles sont nécessaires à la clarté, lorsqu'elles entrent en conflit avec d'autres systèmes d'unités nationaux ou lorsqu'il serait trop coûteux de convertir un matériel construit selon un autre système de mesure. Éviter l'utilisation simultanée de deux systèmes de mesure.

7. Pour les guides relatifs au système métrique au sein du MDN, se reporter aux documents de normes nationales du Canada suivants :

- a. Programme de conversion des normes – CAN-P-5000, Métrique (S1);
- b. Guide canadien du système métrique – CAN3-Z234.1-89E ou CAN3-Z234.1-79(F);
- c. Le système international d'unités – CAN3-Z234-2; et
- d. A-LM-505-483/JS-001 (MMI 1483) – Système métrique (ou Système international (SI)) en ingénierie.

## Disposition et contenu

8. Les instructions pour la pose doivent contenir, selon le cas et dans l'ordre indiqué, les parties suivantes :

- a. **Partie 1 – Introduction** – Cette partie explique l'objet et la portée des instructions pour la pose et doit donner le nom et le modèle de l'équipement auquel elles s'appliquent. Inclure au besoin des illustrations;
- b. **Partie 2 – Description** – Cette partie donne une courte description de l'ensemble de l'équipement et des systèmes dont il est composé. Des illustrations montrant l'aspect extérieur de l'équipement doivent illustrer les caractéristiques principales;

- c. **Part 3 – Installation Instructions** – This part shall detail the step by step procedures for installing the equipment. Any special tools or other equipment required for installation shall be noted. Sufficient illustrations shall be supplied to ensure correct installation;
- d. **Part 4 – Checkout Procedures** – This part shall detail the step-by-step procedures required to ensure that the equipment has been correctly installed and is operational. Any special tools, test equipment or other equipment required shall be described. If necessary, a checklist shall be supplied; and
- e. **Part 5 – Removal Instructions** – This part shall detail the step-by-step procedures required to remove the equipment and restore the basic equipment to its original condition. Sufficient illustrations shall be supplied to ensure correct removal instructions.

- c. **Partie 3 – Instructions pour la pose** – Cette partie décrit en détail la marche à suivre pour la pose de l'équipement. Tout outil ou matériel spécial nécessaire pour la pose doit être indiqué. Fournir les illustrations nécessaires afin d'assurer que la pose est exécutée correctement;
- d. **Partie 4 – Marche à suivre pour la vérification systématique** – Cette partie décrit en détail la marche à suivre nécessaire pour s'assurer que l'équipement a été posé correctement et qu'il fonctionne. Tout outil ou matériel d'essai ou autre équipement spécial nécessaire doit être décrit. Fournir au besoin une liste de contrôle; et
- e. **Partie 5 – Instructions pour la dépose** – Cette partie décrit en détail la marche à suivre pour la dépose de l'équipement et pour remettre l'équipement de base à son état d'origine. Fournir les illustrations nécessaires afin de s'assurer que la dépose se fait correctement.

